



TEKKNOW
UKRAINE

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА

відправника:

отримувача:

напрям:

надійшло:

роздруковано:

Голові Центральної Конфліктної комісії ПАТ
(підпис, прізвище) «НАК «Нафтогаз Україна»
Діденку О.В.

ТОВ «ТЕК КНОУ УКРАЇНА»
61060, Україна, м. Харків,
вул. Олімпійська, 5/А
Т./ф.: +38 057 392 60 80

№ 427 від 11.07.2018

Голові Центральної Конфліктної комісії ПАТ
«НАК «Нафтогаз Україна»
Діденку О.В.
01601, м. Київ, вул. Б.Хмельницького, буд. 6

від ТОВ «ТЕК КНОУ Україна»
код ЄДРПОУ – 38159948
контактна особа:
Будюк Тетяна Геннадіївна
номер телефону: +38 057 392 60 80
електронна поштова адреса для відповіді на
вимогу: info@tekknow.com.ua

**Вимога щодо закупівлі № 2510171
«18Т-387_Багатофункціональні калібратори-комунікатори»**

25.05.2018 року АТ «Укргазвидобування» було ініційовано тендер UA-2018-05-25-000154-а, предмет закупівлі - Багатофункціональні калібратори-комунікатори / Multi-functional calibrator-communicators кількістю 8 комплектів, ДК 021:2015: 38420000-5 — Прилади для вимірювання витрати, рівня та тиску рідин і газів.

Не погодившись зі встановленими умовами тендеру, 06.06.2018 року ТОВ «ТЕК КНОУ Україна» через електронний майданчик Prozorro надіслало Вимогу (Скаргу) до замовника про усунення дискримінаційних вимог документації закупівлі. Вимога була зареєстрована за номером UA-2018-05-25-000154-a.c1.

Варто зауважити, що тендерна публікація була зареєстрована на електронному майданчику Prozorro 25.05.2018 року, а останньою датою звернень за роз'ясненнями було зазначено 12.00 06.06.2018 року. У цьому випадку на роз'яснення вимог надавалося лише 7 робочих днів, що є недостатнім строком для ознайомлення з усією специфікою тендерної документації. Також це стало причиною подання Вимоги (Скарги) ТОВ «ТЕК КНОУ Україна» у останній день строку.

04.07.2018 року на електронну адресу ТОВ «ТЕК КНОУ Україна» було надіслано відповідь на Вимогу (Скаргу). У Відповіді зазначено, що за результатами перевірки закупівлі, аналізу технічної документації виробників Veatex, GE Druck, Wika дискримінаційних умов не встановлено, тому Вимогу (Скаргу) відхилено (копія Відповіді – додається).

Зазначасмо, що 18.06.2018 року було розкрито реєстр пропозицій, у якому вказано, що АТ «Укргазвидобування» було отримано дві тендерні пропозиції: від ТОВ «Артівік-Україна» та від ТОВ «Еталон-Прилад». При чому, у документах, прикріплених до пропозиції ТОВ «Еталон-Прилад» міститься лист авторизації від другого учасника тендеру ТОВ «Артівік-Україна», яким ТОВ «Артівік-Україна» підтверджує повноваження ТОВ «Еталон-Прилад» в якості свого партнера в частині поставок калібраторів їхньої виробничої програми, а саме продукції фірми Veatex Oy Ab (Фінляндія), «Багатофункціональний калібратор і комунікатор Veatex MS6-Ex, виконання –R» (копія Листа – додається). У тендерній пропозиції ТОВ «Артівік-Україна» вказано теж саме обладнання, а саме продукція фірми Veatex Oy Ab (Фінляндія), «Багатофункціональний калібратор і комунікатор Veatex MS6-Ex, виконання –R», але за меншою вартістю. Переможцем тендеру визначено ТОВ «Артівік-Україна».

Також звертаємо вашу увагу на те, що відповідно до перекладу Листа про призначення від Veatex Oy Ab (Фінляндія) ТОВ «Артівік-Україна» (копія – додається) є ексклюзивним дистрибутором продукції Veatex Oy Ab в Україні. Так як умовам, вказаним у тендерній документації, відповідає лише продукція Veatex Oy Ab, а ТОВ «Артівік-Україна» є її ексклюзивним дистрибутором в Україні, то шляхом надання авторизації іншим Товариствам, ТОВ «Артівік-Україна» може самостійно визначати, хто буде її конкурентом у тендері та встановлювати ціну, яка є нижчою ніж у конкурентів по тендеру.

На підставі вищевикладеного можна зробити висновок, що дії ТОВ «Артівік-Україна» та ТОВ «Еталон-Прилад» підпадають під спотворення конкуренції у сфері публічних закупівель, оскільки дані дії можна визнати порушенням законодавства про захист економічної конкуренції.



передбаченим пунктом 1 статті 50, пунктом 4 частини другої статті 6 Закону у вигляді антиконкурентних узгоджених дій, які полягали у спотворенні результатів торгів.

ТОВ «ТЕК КНОУ УКРАЇНА» спеціалізується на поставках, метрологічному та сервісному супроводженні еталонів, зразкового, технологічного, контрольно-вимірювального обладнання та комплексних рішень на правах авторизованого дистриб'ютора провідних світових виробників.

Предмет закупівлі – напрямок нашої діяльності.

Однак, аналіз технічних вимог та якісних характеристик предмета закупівлі (наведений в таблиці 1 додатку 1 до документації допорогової закупівлі №2510171) показав, що мають місце наступні обставини.

Вимоги щодо більшості метрологічних характеристик (стор. 15 документації допорогової закупівлі №2510171) викладені таким чином, що їм відповідає прилад лише від одного виробника з вищенаведених.

Обладнання, котре ми представляємо (багатофункціональний калібратор та HART-комунікатор DPI 620 виробництва GENERAL ELECTRIC (Druck)), не відповідає деяким з цих метрологічних характеристик. Але це не є критичним для калібрування відповідних типів ЗВТ, що використовуються у складі вузлів обліку природного газу, у складі технологічних установок та інші. По більшості метрологічних характеристик наше обладнання навіть значно краще, наприклад, якщо взяти діапазон температури оточуючого повітря при експлуатації від 0 до +50°C, що є більш поширеним для клімату України, ніж від +15 до 35° С, викладеного у вимогах закупівлі.

Також одним із підтвердження викладеного вище, є той факт, що багатофункціональний калібратор та HART-комунікатор DPI 620 виробництва GENERAL ELECTRIC (Druck) експлуатується в різних галузях у світовому масштабі, в тому числі на підприємствах ПАТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ», приватними газовидобувними підприємствами, ПАТ «УКРТРАНСГАЗ», підприємствами групи компаній «РГК УКРАЇНА», регіональними центрами стандартизації, метрології та сертифікації, та іншими підприємствами та організаціями України

Більш того, в порівнянні з технічними характеристиками найбільш розповсюджених на ринку України калібраторів-комунікаторів відповідного класу, виробництва провідних країн світу: Fluke, США; Wika, Німеччина; GE Druck, Великобританія та Additel Corporation, США/Китай – жоден з них повністю, в розумінні «параметр-в-параметр», не відповідає тим даним, що наведені в таблиці 1 додатку 1 до документації.

Вимоги до технічних характеристик виглядають або занадто надлишковими, або вочевидь упередженими по відношенню до відповідного обладнання від інших виробників, що, як наслідок, унеможливує вільну конкуренцію у торгах, а саме:

- у технічних характеристиках зазначено діапазон температури оточуючого повітря при експлуатації від -10 до +45°C (стор.14 документації допорогової закупівлі №2510171), – однак, вимоги щодо метрологічних характеристик нормуються лише у діапазоні від +15 до 35° С, і, відповідно, якщо розглядати увесь зазначений діапазон температури експлуатації (від -10 до +45° С), то фактичні характеристики калібраторів будуть майже у 2 рази гіршими ніж зазначені у вимогах;

- у технічних характеристиках зазначено час роботи від акумулятора не менше 8 годин (стор.14 документації допорогової закупівлі №2510171), – однак, жодний з розглянутих калібраторів у вибухозахищеному виконанні при максимальному навантаженні має відпрацювати не більше 4-5 годин відповідно до технічних даних згідно описів виробника; якщо час роботи приладу від акумулятора не менше 4-5 годин, але менше 8 годин, то це не є недоліком, оскільки заміна акумулятора здійснюється за одну-дві хвилини без перешкод для продовження роботи із приладом; але передбачені в документації вимоги не дозволяють запропонувати таку альтернативу;

- зазначено технічну характеристику про калібратор-комунікатор саме з сенсорним дисплеєм та інтерфейсом USB (стор.14 документації допорогової закупівлі №2510171), – однак, факт наявності сенсорного дисплею та інтерфейсу USB не створює жодних переваг безпосередньо для використання приладу за призначенням в порівнянні з калібратором-комунікатором відповідного класу, але не з сенсорним екраном, та інтерфейсом, наприклад RS232; але передбачені в документації вимоги не дозволяють запропонувати альтернативу;

- у технічних характеристиках вимагається матеріал корпусу ручних насосів – метал ((стор.14 документації допорогової закупівлі №2510171)), – однак, зазначена обставина не створює

переваг для використання приладу за призначенням при такій же експлуатації, а матеріал корпусу від інших виробників хоч і не є металевим, не зменшує технічні та якісні характеристики приладів; але передбачені в документації вимоги не дозволяють запропонувати альтернативу;

Також, варто зазначити, що у випадку усунення дискримінаційних вимог АТ «Укргазвидобування» та участі ТОВ «ТЕК КНОУ Україна» у тендері, економія по закупівлі предмету тендеру може становити 20 відсотків від пропозиції, яка на даний момент вважається переможною, тобто близько двох мільйонів гривень.

Відповідно до Розділу 10 Положення про Конфліктну комісію ПАТ «Укргазвидобування» вказано, що Рішення Конфліктної комісії по скаргам можуть бути оскаржені Контрагентом до Центральної конфліктної комісії.

На підставі вищевикладеного, керуючись розділом 19 Порядку закупівель товарів, робіт та послуг ПАТ «Укргазвидобування», затвердженого наказом від 01.08.2017 р. № 497 та Розділом 10 Положення про Конфліктну комісію ПАТ «Укргазвидобування», затвердженого наказом від 16.05.2018 року № 338:

1. **Вимагаємо визнати торги за тендером** UA-2018-05-25-000154-а, предмет закупівлі - Багатофункціональні калібратори-комунікатори / Multi-functional calibrator-communicators кількістю 8 комплектів, ДК 021:2015: 38420000-5 — Прилади для вимірювання витрати, рівня та тиску рідин і газів такими, що не відбулися.
2. **вимагаємо ініціювати нові торги за тендером, усунувши дискримінаційні вимоги** в документації по торгам, внести відповідні зміни до документації в частині технічних вимог та якісних характеристик предмета закупівлі задля забезпечення в торгах економічної конкуренції відповідно до законодавства України та недопущення зловживання монопольним становищем.

До даної вимоги додається Таблиця 1 «Порівняльна таблиця вимог та технічних характеристик обладнання відповідного класу». Інформація до таблиці взята з технічних описів сайтів виробників:

<https://www.beamex.com/wp-content/uploads/2018/03/Beamex-MC6-Ex-brochure-ENG.pdf>
https://www.wika.ua/upload/DS_CT1802_en_co_45522.pdf
https://www.gemeasurement.com/sites/gemc.dev/files/920-654b_genii_datasheet.pdf
https://ru.flukecal.com/products/process-calibration-tools/multifunction-calibrators/fluke-754-documenting-process-calibrato?quicktabs_product_details=4
http://www.additel.com/download/datasheet/221A_222A_223A_Process_Calibrator.pdf
http://www.additel.com/download/datasheet/160A_intelligence_digital_pressure_module.pdf

Додаток:

1. Порівняльна таблиця
2. Відповідь на скаргу ТОВ «ТЕК КНОУ Україна» (назва Додатку – Відповідь ТЕК КНОУ)
3. Лист авторизації ТОВ «Артік-Україна» (назва Додатку – Авторизація Еталон Прибор 5)
4. Переклад Листа про призначення від Beamex Oy Ab (назва Додатку – Переклад авторизації Beamex 2018)

Директор





ТОВ «ТЕК КНОУ Україна»

info@teknow.com.ua

*Про розгляд скарги
щодо закупівлі 18Т-387*

АТ «Укргазвидобування» (далі по тексту – АТ «УГВ») отримано та розглянуто Вашу скаргу щодо закупівлі 18Т-387_Багатофункціональні калібратори-комунікатори Multi-functional calibrator-communicators.

За результатами перевірки закупівлі, аналізу технічної документації виробників Veamex, GE Druck, Wika дискримінаційних умов не встановлено тому скаргу відхилено.

Крім того, період уточнень по даній закупівлі закінчився о 12 годині 06.06.2018. Враховуючи складність вимоги ТОВ «ТЕК КНОУ Україна», а також те, що вимога завантажена у останні хвилини періоду уточнень просимо учасників завчасно завантажувати вимоги для можливості їх розгляду Тендерним комітетом в період уточнень.

З повагою,
Голова Конфліктної комісії –
начальник департаменту внутрішнього
контролю та управління ризиками
АТ «Укргазвидобування»

А.В. Жданов

*Овчаренко Б.В.
(044) 461-27-90*



Таблиця 1 Порівняльна таблиця вимог та технічних характеристик обладнання відповідного класу

Вимоги		Можливі претенденти				
		Beamex, Фінляндія MC6-Ex	GE Druck, Великобританія DPI602G-IS	Wika, Німеччина Pascal ET/IS	Fluke, США754	Additel Corporation, США/Китай ADT223A
ПРИЗНАЧЕННЯ:						
	Документуючий багатофункціональний калібратор тиску, електричних сигналів і температури (термоперетворювачів опору та термопар), комунікатор пристроїв HART вибухозахищеного виконання.	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:						
Дисплей	Сенсорний з підсвіткою з діагоналлю не менше 4,0", наявність україномовного або русифікованого меню	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Вибухозахист	Маркування вибухозахисту, не гірше: Ex ib IIC T5	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Інтерфейси	USB	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Живлення	Акумулятор вбудований в калібратор (літій-полімерний або літій-іонний) та зовнішній комплектний блок живлення від мережі змінного струму напругою 220 В	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає
Час роботи від акумулятора	Не менше 8 годин	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Інформацію не наведено	Відповідає
Захист від вологи та пилу	Не гірше IP52	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає
Допустимий діапазон температури оточуючого повітря при	-10...+45 °C / -20...+60°C, при відносній вологості до 80%	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає

експлуатації / зберіганні, не гірше						
Вимоги до кейсу для калібратора ударостійкого	ступінь пиле-волого захисту не гірше IP67; матеріал корпусу – ударостійкий ABS пластик; внутрішнє наповнення – пінополіуретан.	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено
Матеріал корпусу ручних насосів	метал	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
МЕТРОЛОГІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:						
Величина, діапазон, тип	Границі основної похибки при температурі 15...35°C, з врахуванням нелінійності, гістерезису, відтворюваності, дрейфу та стабільності на 1 рік, не гірше	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Відповідає
Вимірювання тиску:						
мінус 100...600 кПа 0...700 кПа мінус 80...2000 кПа 0...2000 кПа 0...6 МПа	± 0,035 % показання (далі – П) в точці 100% від Шкали вимірювань (далі – ШВ); ± 0,045 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,100 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
0...10 кПа	± 0,05 % П в точці 100% від ШВ; ± 0,075 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,150 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
мінус 100...100 кПа 0...60 МПа	± 0,04 % П в точці 100% від ШВ; ± 0,055 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,100 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Для вимірювання абсолютного тиску допускається використання модулів надлишкового тиску за наявності в калібраторі функції автоматичного розрахунку значення абсолютного тиску з використанням модуля атмосферного тиску		Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає

Вимірювання електричних сигналів:						
-1...1 В	$\pm (0,02 \%П + 0,05 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
1...30 В	$\pm(0,02 \%П + 0,5 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Відповідає	Не відповідає
$\pm 25 \text{ мА}$	$\pm(0,01 \%П + 5 \text{ мкА})$	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає
40...2000 Ом	$\pm(0,05 \%П + 50 \text{ МОм})$	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Відповідає
Генерування електричних сигналів:						
-3...10 В	$\pm(0,01 \% + 0,1 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
2...22 мА	$\pm(0,02 \% + 7 \text{ мкА})$	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Відповідає
40...2000 Ом	$\pm 0,03 \%$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Вимірювання/генерування частотних сигналів:						
0,01...10 Гц	$\pm 0,01 \text{ Гц}$	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Інформацію не наведено /Відповідає	Не відповідає
0...10000 імп	$\pm 1 \text{ імп}$	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Інформацію не наведено	Відповідає
ДОКУМЕНТАЦІЯ:						
До комплекту поставки повинні входити наступні документи:		Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Не відповідає	Не відповідає
<ul style="list-style-type: none"> Інструкція з експлуатації на українській та/або російській мові Інструкція з експлуатації на англійській мові Сертифікат калібрування, виданий лабораторією, еталони якої мають документально підтверджену простежуваність своїх еталонів до національних еталонів, еталонів інших держав або міжнародних еталонів відповідних одиниць вимірювання та яка акредитована відповідно до ISO 17025 Декларація відповідності Технічному регламенту обладнання та захисних систем, призначених для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах 						

За місцем вимоги

Ваш вих.

Дата

Наш вих.

1006-18-ЕП

Дата

10/06/2018

Лист авторизації

Цим листом підтверджуємо повноваження компанії

Товариство з обмеженою відповідальністю «Еталон-Прилад»

ТОВ «Еталон-Прилад»

Код за ЄДРПОУ 31342156

61045, Україна, м. Харків, вул. Клочківська, 295

E-mail: info@etalonpribor.com.ua

в якості нашого авторизованого партнера в частині поставок калібраторів нашої виробничої програми, а саме продукції фірми Veatech Oy Ab (Фінляндія), «Багатофункціональний калібратор і комунікатор Veatech MC6-Ex, виконання "R"» для потреб підприємства:

АТ «Укргазвидобування»

Тендерна процедура UA-2018-05-25-000154-а.

Уся продукція фірми Veatech Oy Ab, яка буде поставлена через ТОВ «Еталон- Прилад», підтримується заводською гарантією та післягарантійним обслуговуванням протягом всього терміну експлуатації.

Лист дійсний до 31 грудня 2018 року.

В.С. Лозинський

Директор



ТТТ «Артвік-Україна»

02095, г. Киев,
ул. Княжий затон, 11, офіс 14.

Тел.: +(044) 2399678
Факс: +(044) 2399678

E-mail: artvik-ua@artvik.com
URL: <http://www.artvik.com/>

**Переклад листа про призначення
Beamex Oy Ab**

Початок перекладу

Усім кого це може стосуватися

ЛИСТ ПРО ПРИЗНАЧЕННЯ

Цим засвідчується, що Beamex Oy Ab (Код: 0181602-8), компанія, зареєстрована згідно із законодавством Фінляндії з юридичною адресою в Рістісуонраїтті 10, FI-68600 Піетарсаарі, Фінляндія
рада підтвердити призначення.:

Artvik, INC.
40 Вест 37-я Стріт, Офіс 803
Нью-Йорк, 10018, США
Тел.: +1 (212) 569 5014
Факс: +1 (212) 569 5017
Електронна пошта: artvikinc@artvik.com

в якості ексклюзивного незалежного дистриб'ютора території Росії, України, Білорусі, Молдови, Казахстану, Узбекистану, Туркменістану, Азербайджану, Грузії, Вірменії, Киргизстану, Таджикистану, для наступних продуктів:

- MC6 версія (-R), MC6-Ex версія (-R)
- MC5-R, MC5-R-IS MC5P-R,
- MC4-R,
- MC2-R, MC2-R-IS
- MCS100,
- MCS200,
- Випробувальні стенди (різних конфігурацій).

Для згаданих вище продуктів, ви повинні зв'язатися з Artvik, Inc., США; Artvik Oy, Фінляндія; Artvik R, Росія; або Артвік-Україна, Україна.

Призначення проводиться відповідно до дистриб'юторської угоди від 1 червня 2013 між Beamex і Artvik.

Підписано від імені та за дорученням Beamex Oy Ab
Ян-Хенрік Свенссон
Генеральний директор
Піетарсаарі, Фінляндія
09 лютого 2018

Кінець перекладу

**Цей переклад завіряю
Директор ТОВ «Артвік-Україна»**



Лозинський В.С.

ТОВ «Артвік-Україна»

02095, м. Київ,
вул. Княжий затон, 11, офіс 14.

Тел.: +(044) 2399678
Факс: +(044) 2399678

E.mail: artvik-ua@artvik.com
URL: <http://www.artvik.com/>

От: ООО "Тек Кноу Украина" <info@tekknow.com.ua>
Отправлено: 11 липня 2018 р. 18:00
Кому: Національна акціонерна компанія "Нафтогаз України"
Тема: Скарга по тендеру UA-2018-05-25-000154 (закупівля № 2510171)
Вложения: 427_11.07.18_Скарга до ЦКК_тендер UA-2018-05-25-000154 (закупівля № 2510171).pdf; Відповідь ТЕК КНОУ.pdf; Таблица 1 Порівняльна таблиця вимог та технічних характеристик обладнання відповідного класу.pdf; Авторизация Эталон Прибор 5.pdf; Переклад авторизації Beamex 2018.pdf

Доброго дня,

Згідно Положення про Конфліктну комісію ПАТ «Укргазвидобування» направляємо Вам скаргу по тендеру UA-2018-05-25-000154 (закупівля № 2510171).

Скарга та долатки до неї – у скріпці.

Дякуємо!

--

С уважением / Best regards,
ООО "ТЕК КНОУ УКРАИНА" / LLC "TEK KNOW UKRAINE"
web: www.tekknow.com.ua
e-mail: info@tekknow.com.ua

Украина, 61060 / Ukraine, 61060
г. Харьков / Kharkov
ул. Олимпийская, 5/а / Olimpiyskaya str., 5/a
Тел. / tel.: +38 057 392-60-79
Факс / fax: +38 057 392-60-80

За місцем вимоги

Ваш вих.	Дата	Наш вих.	Дата
		1006-18-ЕП	10/06/2018

Лист авторизації

Цим листом підтверджуємо повноваження компанії

Товариство з обмеженою відповідальністю «Еталон-Прилад»

ТОВ «Еталон-Прилад»

Код за ЄДРПОУ 31342156

61045, Україна, м. Харків, вул. Клочківська, 295

E-mail: info@etalonpribor.com.ua

в якості нашого авторизованого партнера в частині поставок калібраторів нашої виробничої програми, а саме продукції фірми Veatech Oy Ab (Фінляндія), «Багатофункціональний калібратор і комунікатор Veatech MS6-Ex, виконання "R"» для потреб підприємства:

АТ «Укргазвидобування»

Тендерна процедура UA-2018-05-25-000154-а.

Уся продукція фірми Veatech Oy Ab, яка буде поставлена через ТОВ «Еталон- Прилад», підтримується заводською гарантією та післягарантійним обслуговуванням протягом всього терміну експлуатації.

Лист дійсний до 31 грудня 2018 року.

В.С. Лозинський
Директор



ТТТ «Артвік-Україна»

02095, г. Киев,
ул. Княжий затон, 11, офіс 14.

Тел.: +(044) 2399678
Факс: +(044) 2399678

E.mail: artvik-ua@artvik.com
URL: <http://www.artvik.com/>



ТОВ «ТЕК КНОУ Україна»

info@tekknow.com.ua

*Про розгляд скарги
щодо закупівлі 18Т-387*

АТ «Укргазвидобування» (далі по тексту – АТ «УГВ») отримано та розглянуто Вашу скаргу щодо закупівлі 18Т-387_Багатофункціональні калібратори-комунікатори Multi-functional calibrator-communicators.

За результатами перевірки закупівлі, аналізу технічної документації виробників Veamex, GE Dtsuck, Wika дискримінаційних умов не встановлено тому скаргу відхилено.

Крім того, період уточнень по даній закупівлі закінчився о 12 годині 06.06.2018. Враховуючи складність вимоги ТОВ «ТЕК КНОУ Україна», а також те, що вимога завантажена у останні хвилини періоду уточнень просимо учасників завчасно завантажувати вимоги для можливості їх розгляду Тендерним комітетом в період уточнень.

З повагою,
Голова Конфліктної комісії –
начальник департаменту внутрішнього
контролю та управління ризиками
АТ «Укргазвидобування»

А.В. Жданов

Овчаренко Б.В.
(044) 461-27-90



Таблиця 1 Порівняльна таблиця вимог та технічних характеристик обладнання відповідного класу

Вимоги		Можливі претенденти				
		Beatech, Фінляндія MC6-Ex	GE Druck, Великобританія DPI602G-IS	Wika, Німеччина Pascal ET/IS	Fluke, США754	Additel Corporation, США/Китай ADT223A
ПРИЗНАЧЕННЯ:						
	Документуючий багатофункціональний калібратор тиску, електричних сигналів і температури (термоперетворювачів опору та термопар), комунікатор пристроїв HART вибухозахищеного виконання.	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:						
Дисплей	Сенсорний з підсвіткою з діагоналлю не менше 4,0", наявність україномовного або русифікованого меню	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Вибухозахист	Маркування вибухозахисту, не гірше: Ex ib IIC T5	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Інтерфейси	USB	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Живлення	Акумулятор вбудований в калібратор (літій-полімерний або літій-іонний) та зовнішній комплектний блок живлення від мережі змінного струму напругою 220 В	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає
Час роботи від акумулятора	Не менше 8 годин	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Інформацію не наведено	Відповідає
Захист від вологи та пилу	Не гірше IP52	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає
Допустимий діапазон температури оточуючого повітря при	-10...+45 °C / -20...+60°C, при відносній вологості до 80%	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає

експлуатації / зберіганні, не гірше						
Вимоги до кейсу для калібратора ударостійкого	ступінь пиле-волого захисту не гірше IP67; матеріал корпусу – ударостійкий ABS пластик; внутрішнє наповнення – пінополіуретан.	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено
Матеріал корпусу ручних насосів	метал	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
МЕТРОЛОГІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:						
Величина, діапазон, тип	Границі основної похибки при температурі 15...35°C, з врахуванням нелінійності, гістерезису, відтворюваності, дрейфу та стабільності на 1 рік, не гірше	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Відповідає
Вимірювання тиску:						
мінус 100...600 кПа 0...700 кПа мінус 80...2000 кПа 0...2000 кПа 0...6 МПа	± 0,035 % показання (далі – П) в точці 100% від Шкали вимірювань (далі – ШВ); ± 0,045 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,100 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
0...10 кПа	± 0,05 % П в точці 100% від ШВ; ± 0,075 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,150 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
мінус 100...100 кПа 0...60 МПа	± 0,04 % П в точці 100% від ШВ; ± 0,055 % П в діапазоні від 100% до 50% від ШВ; ± 0,100 % П в діапазоні від 50% до 20% від ШВ.	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Для вимірювання абсолютного тиску допускається використання модулів надлишкового тиску за наявності в калібраторі функції автоматичного розрахунку значення абсолютного тиску з використанням модуля атмосферного тиску		Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає

Вимірювання електричних сигналів:						
-1...1 В	$\pm (0,02 \%П + 0,05 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
1...30 В	$\pm(0,02 \%П + 0,5 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Відповідає	Не відповідає
$\pm 25 \text{ мА}$	$\pm(0,01 \%П + 5 \text{ мкА})$	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Відповідає	Відповідає
40...2000 Ом	$\pm(0,05 \%П + 50 \text{ МОм})$	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Відповідає
Генерування електричних сигналів:						
-3...10 В	$\pm(0,01 \% + 0,1 \text{ мВ})$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
2...22 мА	$\pm(0,02 \% + 7 \text{ мкА})$	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Відповідає	Відповідає
40...2000 Ом	$\pm 0,03 \%$	Відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає	Не відповідає
Вимірювання/генерування частотних сигналів:						
0,01...10 Гц	$\pm 0,01 \text{ Гц}$	Відповідає	Відповідає	Не відповідає	Інформацію не наведено /Відповідає	Не відповідає
0...10000 імп	$\pm 1 \text{ імп}$	Відповідає	Відповідає	Відповідає	Інформацію не наведено	Відповідає
ДОКУМЕНТАЦІЯ:						
До комплекту поставки повинні входити наступні документи:		Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Інформацію не наведено	Не відповідає	Не відповідає
<ul style="list-style-type: none"> Інструкція з експлуатації на українській та/або російській мові Інструкція з експлуатації на англійській мові Сертифікат калібрування, виданий лабораторією, еталони якої мають документально підтверджену простежуваність своїх еталонів до національних еталонів, еталонів інших держав або міжнародних еталонів відповідних одиниць вимірювання та яка акредитована відповідно до ISO 17025 Декларація відповідності Технічному регламенту обладнання та захисних систем, призначених для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах 						

To: Whom it might concern

LETTER OF APPOINTMENT

We hereby certify that Beamex Oy Ab (Business Identity Code: 0181602-8), a company incorporated under the laws of Finland with its registered address at Ristisuonraitti 10, FI-68600 Pietarsaari, Finland

is pleased to confirm the appointment of:

ARTVIK, INC.
40 West 37th Street, Suite 803
New York, NY 10018
USA
Tel.: +1 (212) 569 5014
Fax: +1 (212) 569 5017
E-mail: artvikinc@artvik.com

as its exclusive independent distributor for the Territory of Russia, Ukraine, Belarus, Moldova, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Azerbaijan, Georgia, Armenia, Kyrgyzstan, Tajikistan, for the following Products:

- MC6, version (-R), MC6-Ex, version (-R)
- MC5-R, MC5-R-IS, MC5P-R,
- MC4-R,
- MC2-R, MC2-R-IS,
- MCS100,
- MCS200,
- Test benches (different configurations).

For the above mentioned products, you should contact Artvik, Inc., USA; Artvik Oy, Finland; Artvik R, Russia; or Artvik-Ukraine, Ukraine.

The appointment is made in accordance with the distributorship agreement dated 1st of June, 2013 and made between **Beamex** and **Artvik**.

Signed for and on behalf of Beamex Oy Ab



Jan-Henrik Svensson
CEO
Pietarsaari, Finland
9th of February, 2018

beamex

*Переклад листа про призначення
Beamex Oy Ab*

Початок перекладу

Усім кого це може стосуватися

ЛИСТ ПРО ПРИЗНАЧЕННЯ

Цим засвідчується, що Beamex Oy Ab (Код: 0181602-8), компанія, зареєстрована згідно із законодавством Фінляндії з юридичною адресою в Рістісуонраїтті 10, FI-68600 Піетарсаарі, Фінляндія
рада підтвердити призначення::

Artvik, INC.
40 Вест 37-я Стріт, Офіс 803
Нью-Йорк, 10018, США
Тел.: +1 (212) 569 5014
Факс: +1 (212) 569 5017
Електронна пошта: artvikinc@artvik.com

в якості ексклюзивного незалежного дистриб'ютора території Росії, України, Білорусі, Молдови, Казахстану, Узбекистану, Туркменістану, Азербайджану, Грузії, Вірменії, Киргизстану, Таджикистану, для наступних продуктів:

- MC6 версія (-R), MC6-Ex версія (-R)
- MC5-R, MC5-R-IS MC5P-R,
- MC4-R,
- MC2-R, MC2-R-IS
- MCS100,
- MCS200,
- Випробувальні стенди (різних конфігурацій).

Для згаданих вище продуктів, ви повинні зв'язатися з Artvik, Inc., США; Artvik Oy, Фінляндія; Artvik R, Росія; або Артвік-Україна, Україна.
Призначення проводиться відповідно до дистриб'юторської угоди від 1 червня 2013 між Beamex і Artvik.

Підписано від імені та за дорученням Beamex Oy Ab
Ян-Хенрік Свенссон
Генеральний директор
Піетарсаарі, Фінляндія
09 лютого 2018

Кінець перекладу

Цей переклад завіряю
Директор ТОВ «Артвік-Україна»



Лозинський В.С.

ТОВ «Артвік-Україна»

02095, м. Київ,
вул. Княжий затон, 11, офіс 14.

Тел.: +(044) 2399678
Факс: +(044) 2399678

E.mail: artvik-ua@artvik.com
URL: <http://www.artvik.com/>

От: ООО "Тек Кноу Украина" <info@tekknow.com.ua>
Отправлено: 11 липня 2018 р. 17:33
Кому: Національна акціонерна компанія "Нафтогаз України"
Тема: Скарга по тендеру UA-2018-05-25-000154 (закупівля № 2510171)
Вложения: Авторизация Эталон Прибор 5.pdf; Відповідь ТЕК КНОУ.pdf; Таблица 1 Порівняльна таблиця вимог та технічних характеристик обладнання відповідного класу.pdf; BEAMEX_AUTHORIZATION_2018_FSU.pdf; Переклад авторизації Beamex 2018.pdf

Доброго дня,

Згідно Положення про Конфліктну комісію ПАТ «Укргазвидобування» направляємо Вам скаргу по тендеру UA-2018-05-25-000154 (закупівля № 2510171).

Скарга та додатки до неї – у скріпці.

Дякуємо!

--
С уважением / Best regards,
ООО "ТЕК КНОУ УКРАИНА" / LLC "ТЕК KNOW UKRAINE"
web: www.tekknow.com.ua
e-mail: info@tekknow.com.ua

Украина, 61060 / Ukraine, 61060
г. Харьков / Kharkov
ул. Олимпийская, 5/а / Olimpiyskaya str., 5/a
Тел. / tel.: +38 057 392-60-79
Факс / fax: +38 057 392-60-80

--
С уважением / Best regards,
ООО "ТЕК КНОУ УКРАИНА" / LLC "ТЕК KNOW UKRAINE"
web: www.tekknow.com.ua
e-mail: info@tekknow.com.ua

Украина, 61060 / Ukraine, 61060
г. Харьков / Kharkov
ул. Олимпийская, 5/а / Olimpiyskaya str., 5/a
Тел. / tel.: +38 057 392-60-79
Факс / fax: +38 057 392-60-80